

ZAŁĄCZNIK NR 1. OPIS I ZAKRES PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. NAZWA I PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi tłumaczenia ustnego konsekwentnego z jęz. polskiego na jęz. angielski oraz z jęz. angielskiego na jęz. polski podczas wizyty studyjnej organizowanej w dn. 24-25.10.2023 w ramach projektu EXPRESS.

2. ŹRÓDŁO FINANSOWANIA

Projekt „EXPRESS - Europejskie Regiony promujące samowystarczalność energetyczną w zakresie odnawialnych źródeł energii” - akronim projektu: EXPRESS o numerze umowy 01C0136, współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu INTERREG EUROPE. Okres realizacji projektu: 01.03.2023 do 01.06.2027.

3. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

- **DZIEŃ PIERWSZY: 24 października 2023 r.: Rzeszów.**
Łączny czas realizacji usługi wyniesie nie więcej niż 8 godz. zegarowych.
- **DZIEŃ DRUGI: 25 października 2023 r.: Sanok, Solina** (woj. podkarpackie, powiat leski, gmina Solina).
Z uwagi na wyjazdowy charakter drugiego dnia wizyty czas poświęcony na realizację usługi wyniesie nie więcej niż 8 godz. zegarowych. Zamawiający zapewnia transport oraz jeden posiłek w formie obiadu. Miejscem odjazdu oraz przyjazdu będzie parking przed siedzibą Rzeszowskiej Agencji Rozwoju Regionalnego S.A., ul. Szopena 51, 35-959 Rzeszów.

Usługa realizowana będzie zgodnie z Załącznikiem nr. 1 do Opisu i zakresu przedmiotu zamówienia - AGENDA WIZYTY STUDYJNEJ W POLSCE.

4. SPOSÓB I ZAKRES REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

4.1. OPIS ZAMÓWIENIA

- Tłumaczenie ustne konsekwentne podczas wizyty studyjnej w dn. 24.10.2023 r. w ramach projektu EXPRESS obejmujące max. 8 godz. zegarowych dla 25 osób
oraz
- Tłumaczenie ustne konsekwentne podczas wizyty studyjnej w dn. 25.10.2023r. obejmujące max. 8 godz. zegarowych dla 25 osób.
Czas trwania realizacji zamówienia obejmuje ewentualne opóźnienia lub przedłużenie się wygłaszanych przez panelistów prezentacji. Łącznie tłumaczenie obejmie nie więcej niż 16 godz. zegarowych.

4.2. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYKONAWCY USŁUGI:

Wykonawca najpóźniej w terminie 3 dni od podpisania umowy wskaże **jednego lub maksymalnie dwóch tłumaczy**, których skieruje do realizacji usługi tłumaczenia ustnego, z których każdy: ukończył studia wyższe, co najmniej 3-letnie na kierunku filologicznym języka angielskiego a także w swoim dorobku zawodowym wykonał co najmniej jedną usługę/umowę polegającą na obsłudze spotkań/warsztatów/konferencji dla min. 30 osób, w zakresie tłumaczeń ustnych z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na angielski.

Tematyka tłumaczeń dotyczy zagadnień związanych ze zrównoważoną mobilnością miejską, funkcjonowania sektora energetycznego w kontekście OZE na obszarze województwa

podkarpackiego, odnawialnych źródeł energii, transformacji oraz neutralności energetycznej regionów.

Wykonawca będzie rzetelnie wykonywał powierzone i przyjęte przez niego zamówienie, zgodnie z wymaganiami Zamawiającego, w wyznaczonych przez niego terminach - zgodnie z agendą wydarzenia:

- Agenda wizyty studyjnej - **Załącznika nr 1** do Opisu i zakresu przedmiotu zamówienia.

5. DOKUMENTY WYMAGANE W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

5.1. W celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu Wykonawca jest zobowiązany złożyć wraz z ofertą następujące dokumenty:

- Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu - **Załącznika nr 1** do Zapytania ofertowego,
- Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych lub osobowych z Zamawiającym - **Załącznik nr 2** do Zapytania ofertowego,

Zamawiający, po podpisaniu Umowy zastrzega sobie prawo do kontroli dokumentów potwierdzających posiadane wykształcenie oraz doświadczenie Wykonawcy.

6. ROZLICZENIE I WYNAGRODZENIE ZA REALIZACJĘ PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

6.1. Rozliczenie z Wykonawcą odbędzie się po zakończeniu przedmiotu zamówienia, w oparciu o prawidłowo wystawioną fakturę/rachunek oraz podpisany przez obie strony protokół zdawczo odbiorczy przedmiotu zamówienia. Zamawiający nie przewiduje wypłaty zaliczek z tytułu realizacji przedmiotu umowy.

6.2. Zamawiający przyjmuje jako podstawową jednostkę rozliczeniową 1 godzinę zegarową.

6.3. Rzeczywiste wynagrodzenie Wykonawcy wyliczone będzie poprzez pomnożenie ceny jednostkowej brutto za godzinę przez liczbę faktycznych godzin tłumaczenia ustnego (tj. maksymalnie 16 godzin zegarowych).

6.4. Na protokole zdawczo-odbiorczym należy wskazać numer umowy zawartej z Zamawiającym, na podstawie której realizowany przedmiot zamówienia.

6.5. Protokół zdawczo-odbiorczy podpisany przez Zamawiającego i Wykonawcę wraz z fakturą/rachunkiem zostaną doręczone / przesłane przez Wykonawcę w terminie 5 dni roboczych od wykonania przedmiotu zamówienia.

6.6. Na fakturze należy wskazać numer umowy z RARR S.A., na podstawie której zrealizowano przedmiot zamówienia. Nazwa towaru lub usługi (zakres wykonywanych usług) musi być tożsamy z przedmiotem zamówienia.

6.7. Cena brutto za realizację przedmiotu zamówienia, podana przez Wykonawcę w ofercie nie podlega zmianom przez cały okres obowiązywania umowy.

6.8. Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty należności za zrealizowany przedmiot zamówienia, w terminie do 14 dni od daty dostarczenia RARR S.A. prawidłowo wystawionej rachunku / faktury VAT .

6.9. Płatność z tytułu realizacji przedmiotu zamówienia zostanie dokonana przez Zamawiającego przelewem bankowym na rachunek bankowy wskazany w fakturze / rachunku wystawionym przez Wykonawcę.

7. KOD CPV ZAMÓWIENIA

79540000-1: Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

8. KONTAKT Z ZAMAWIAJĄCYM

Osoba upoważnioną do kontaktu z Wykonawcą jest: **Pani Karolina Krukowska (17) 86 76 244;** e-mail: kkrukowska@rarr.rzeszow.pl oraz **Agnieszka Kojder-Walaszek (17) 86 76 244;** e-mail: akojder@rarr.rzeszow.pl.